

Gehaltsamt 4.6
E-Mail: gehaltsamt@provinz.bz.it

Gehaltsamt für Lehrpersonal 4.8
E-Mail: gehalt.lehrpersonal@provinz.bz.it

ERKLÄRUNG FÜR DIE BERECHNUNG DER EINKOMMENSSTEUER JAHR

SONDERFÄLLE

EINHEITSTEXT ÜBER DIE EINKOMMENSSTEUER D.P.R. 22.12.86
Nr. 917 und Gesetzesdekret vom 5. Februar 2020 Nr.3

Ufficio stipendi 4.6
E-Mail: ufficio.stipendi@provincia.bz.it

Ufficio stipendi per personale insegnante 4.8
E-Mail: stipendi.insegnante@provincia.bz.it

DICHIARAZIONE CALCOLO IMPOSTA SUI REDDITI ANNO

CASI PARTICOLARI

TESTO UNICO DELLE IMPOSTE SUI REDDITI D.P.R. 22.12.86 n.
917 e DECRETO LEGGE del 5. febbraio 2020 n. 3

Der/die unterfertigte | Il/La sottoscritto/a

Matr.:

geboren am | nato/a il

*fordert das Gehaltsamt unter eigener Verantwortung
auf*

*chiede all'Ufficio Stipendi sotto la propria
responsabilità*

KEINEN STEUERFREIBETRAG gemäß Art. 13 E.T. (Steuerfreibetrag für Einkommen aus unselbständiger Arbeit) zu tätigen.

(anzukreuzen, falls vermutet wird, dass durch Einbezug anderer Einkommen kein Anspruch auf den Freibetrag mehr besteht, gleichzeitig wird automatisch auf den „Steuerbonus“ verzichtet)

Di **NON** applicare la **DETRAZIONE** art. 13 TUIR (detrazione per lavoro dipendente).

(barrare la casella, nel caso si presuma di non avere più diritto alla detrazione in presenza di altri redditi che concorrono alla formazione del reddito complessivo, contemporaneamente si rinuncia automaticamente al “bonus fiscale”)

den **ERHÖHTEN STEUERSATZ** von % auf
das eigene besteuerebare Einkommen zu tätigen.

(anzukreuzen, um die Besteuerung des Gehaltes an die definitive Besteuerung des Jahresgesamteinkommens anzupassen; der Steuersatz, welcher anzugeben ist, muss ein anderer und auf jeden Fall ein höherer sein, als der vom Steuersubstitut gemäß Art. 11 E.T. angewandte)

di applicare sul proprio reddito imponibile
l'ALIQUOTA MARGINALE del %.

(barrare la casella, per avvicinare la tassazione sui redditi di lavoro dipendente a quella definitiva sul reddito annuale complessivo; l'aliquota da indicare deve essere comunque diversa e superiore a quella calcolata dal sostituto d'imposta ai sensi dell'art. 11 TUIR)

auf die Zusatzbehandlung „**STEUERBONUS**“ laut
G.D. Nr. 3/2020 Art. 1 zu **verzichten**.

*(die Zusatzbehandlung nach Art. 2, G.D. Nr. 3/2020 „zusätzliche
Freibeträge“ wurde mit dem Jahr 2022 widerrufen)*

di **rinunciare** al trattamento integrativo „**BONUS
FISCALE**“ Art. 1, D.L. n. 3/2020.

*(il trattamento integrativo Art. 2, D.L. Nr 3/2020 „ulteriori detrazioni“
è stato revocato con l'anno 2022)*

**Diese Erklärung ist ein Jahr lang gültig und muss
jedes Kalenderjahr erneuert werden.**

**La presente richiesta ha validità annuale e va
presentata ogni anno solare.**

Für steuerrechtliche Informationen wenden Sie sich an:
Steuerbeistandszentrum, Patronat, Gewerkschaft oder
Steuerberater.

Per informazioni fiscali rivolgersi: ad un centro di assistenza
fiscale, un patronato, un sindacato o un consulente fiscale.

Für eine wahrheitsgetreue Erklärung:

In fede:

Unterschrift / firma

Datum / Data:

Kurze Datenschutzerklärung gemäß Art. 13 der Datenschutz-Grundverordnung (EU) 2016/679

Verantwortlich für die Datenverarbeitung ist die Autonome Provinz Bozen.

E-Mail: generaldirektion@provinz.bz.it; PEC: generaldirektion.direzionegenerale@pec.prov.bz.it

Die Kontaktdaten des Datenschutzbeauftragten (DPO - Data Protection Officer) sind folgende:

E-Mail: dsb@provinz.bz.it PEC: rpd_dsb@pec.prov.bz.it

Die übermittelten Daten werden vom dazu befugten Landespersonal, auch in elektronischer Form, zur Erfüllung einer Aufgabe im öffentlichen Interesse oder im Zusammenhang mit der Ausübung öffentlicher Gewalt oder zur Erfüllung einer rechtlichen Verpflichtung gemäß der im ausführlichen Informationsschreiben angegebenen Rechtsgrundlagen, verarbeitet. Die Daten werden so lange gespeichert, bis sie zur Erreichung der Zwecke der Datenverarbeitung und zur Erfüllung der geltenden rechtlichen Verpflichtungen benötigt werden. Für weitere Informationen, auch in Bezug auf die Ausübung der im Sinne von Artikeln 15-22 der DSGVO Ihnen zustehenden Rechte, lesen Sie bitte die ausführliche Datenschutzerklärung, welche durch den nachstehenden Hyperlink zugänglich ist <http://www.provincia.bz.it/verwaltung/personal/downloads/PRIVACY-DT.pdf>.

Kurze Datenschutzerklärung gemäß Art. 14 der Datenschutz-Grundverordnung (EU) 2016/679

Verantwortlich für die Datenverarbeitung ist die Autonome Provinz Bozen.

E-Mail: generaldirektion@provinz.bz.it; PEC: generaldirektion.direzionegenerale@pec.prov.bz.it.

Die Kontaktdaten des Datenschutzbeauftragten (DPO - Data Protection Officer) sind folgende:

E-Mail: dsb@provinz.bz.it, PEC: rpd_dsb@pec.prov.bz.it.

Die Daten stammen von Dritten und/oder wurden aus öffentlich zugänglichen Quellen (z.B. Archive, Register, von öffentlichen Rechtsträgern geführte Verzeichnisse, Berufsverzeichnisse) erhoben.

Die übermittelten Daten werden vom dazu befugten Landespersonal, auch in elektronischer Form, zur Erfüllung einer Aufgabe im öffentlichen Interesse oder in Zusammenhang mit der Ausübung öffentlicher Gewalt oder zur Erfüllung einer rechtlichen Verpflichtung gemäß der im ausführlichen Informationsschreiben angegebenen Rechtsgrundlagen, verarbeitet. Die Daten werden so lange gespeichert, bis sie zur Erreichung der Zwecke der Datenverarbeitung und zur Erfüllung der geltenden rechtlichen Verpflichtungen benötigt werden. Für weitere Informationen, auch in Bezug auf die Ausübung der im Sinne von Artikeln 15-22 der DSGVO Ihnen zustehenden Rechte, lesen Sie bitte die ausführliche Datenschutzerklärung, welche durch den nachstehenden Hyperlink zugänglich ist <http://www.provincia.bz.it/verwaltung/personal/downloads/PRIVACY-DT.pdf>.

Informativa breve ai sensi dell'art. 13 del Regolamento UE 2016/679 sulla protezione dei dati personali

Titolare del trattamento dei dati personali è la Provincia autonoma di Bolzano. E-mail: direzionegenerale@provincia.bz.it; PEC: generaldirektion.direzionegenerale@pec.prov.bz.it.

I dati di contatto del Responsabile della protezione dei dati (DPO - Data Protection Officer) sono i seguenti:

e-mail: rpd@provincia.bz.it PEC: rpd_dsb@pec.prov.bz.it.

I dati forniti saranno trattati da personale autorizzato dell'Amministrazione provinciale anche in forma elettronica, per l'esecuzione di un compito di interesse pubblico o connesso all'esercizio di pubblici poteri ovvero per l'adempimento di obblighi di legge ai sensi delle fonti normative indicate nell'informativa estesa, per la durata necessaria a realizzare le relative finalità del trattamento nonché ad assolvere agli obblighi di legge previsti. Per ulteriori informazioni, anche in merito all'esercizio dei diritti previsti ai sensi degli articoli 15-22 del RGPD si rimanda all'informativa dettagliata sul trattamento dei dati personali consultabile al seguente link ipertestuale: <http://www.provincia.bz.it/amministrazione/personale/downloads/PRIVACY-IT.pdf>.

Informativa breve ai sensi dell'art. 14 del Regolamento UE 2016/679 in materia di protezione dei dati personali

Titolare del trattamento dei dati personali è la Provincia autonoma di Bolzano.

E-mail: direzionegenerale@provincia.bz.it; PEC: generaldirektion.direzionegenerale@pec.prov.bz.it.

I dati di contatto del Responsabile della protezione dei dati (DPO - Data Protection Officer) sono i seguenti: e-mail:

rpd@provincia.bz.it PEC: rpd_dsb@pec.prov.bz.it

I dati sono stati raccolti presso terzi e/o provengono da fonti accessibili al pubblico (archivi, registri, elenchi tenuti da soggetti pubblici, elenchi degli albi professionali), sono trattati da personale autorizzato dell'Amministrazione provinciale anche in forma elettronica, per l'esecuzione di un compito di interesse pubblico o connesso all'esercizio di pubblici poteri ovvero per l'adempimento di obblighi di legge ai sensi delle fonti normative indicate nell'informativa estesa, per la durata necessaria a realizzare le relative finalità del trattamento nonché ad assolvere agli obblighi di legge previsti. Per ulteriori informazioni, anche in merito all'esercizio dei diritti spettanti ai sensi degli articoli 15-22 del Regolamento si rimanda all'informativa dettagliata sul trattamento dei dati personali sul trattamento dei dati personali consultabile al seguente link ipertestuale:

<http://www.provincia.bz.it/amministrazione/personale/downloads/PRIVACY-IT.pdf>.